



Mir fehlt ein Tag zwischen Sonntag und Montag

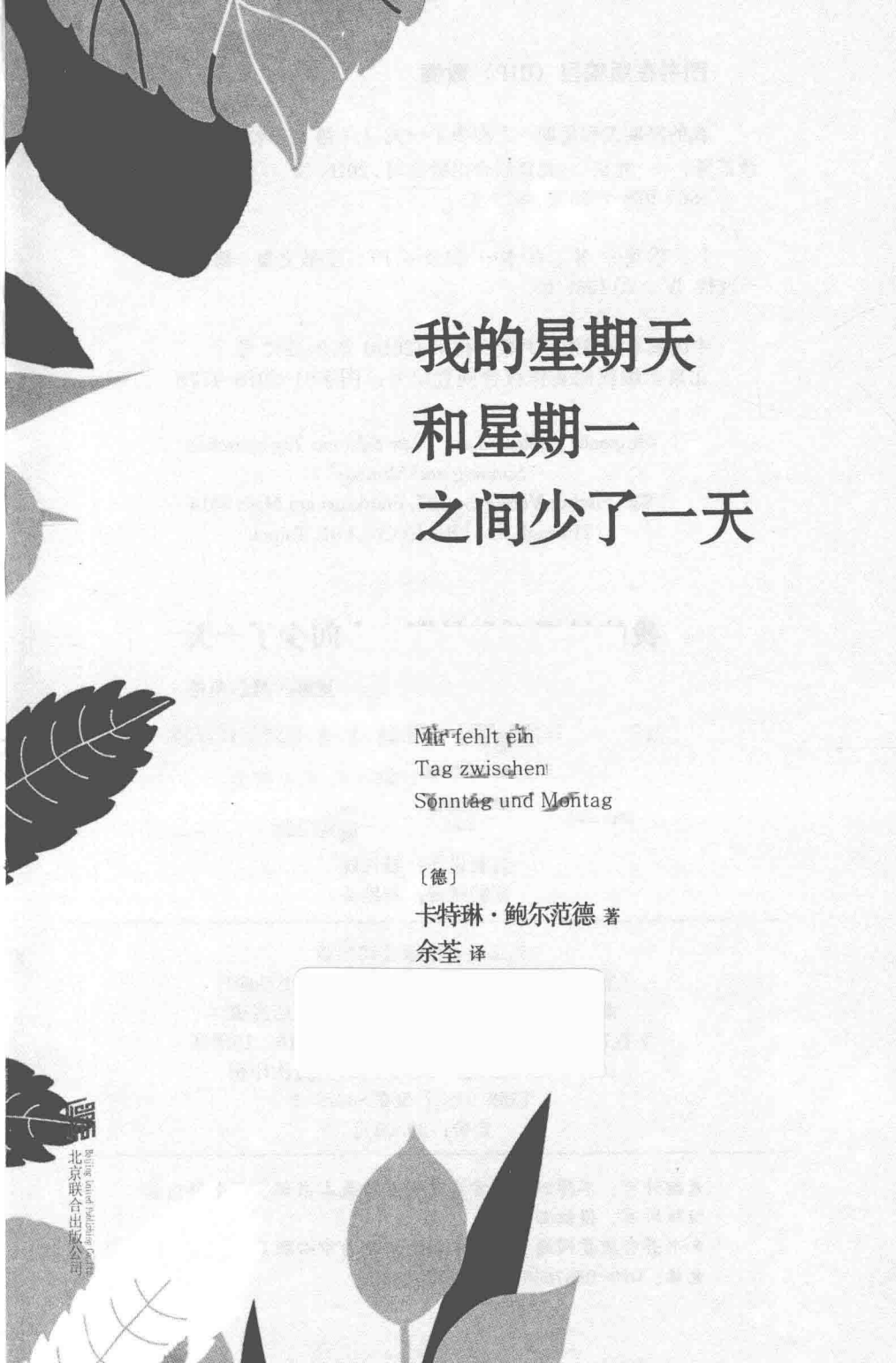
我的星期天和星期一 之间少了一天

[德] 卡特琳·鲍尔范德 著

余荃 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



我的星期天 和星期一 之间少了一天

Mir fehlt ein
Tag zwischen
Sonntag und Montag

[德]

卡特琳·鲍尔范德 著

余荃 译

图书在版编目 (CIP) 数据

我的星期天和星期一之间少了一天 / (德) 卡特琳·鲍尔范德著;
余荃译. — 北京: 北京联合出版公司, 2016. 12
ISBN 978-7-5502-8829-4

I. ①我… II. ①卡… ②余… III. ①散文集—德国
—现代 IV. ① I561. 65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 244242 号
北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2016-4775

Originally published as: “*Mir fehlt ein Tag zwischen
Sonntag und Montag*”

©S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main 2014
Through Jia-xi Books Co., Ltd., Taipei.

我的星期天和星期一之间少了一天

作 者: [德]卡特琳·鲍尔范德
出版统筹: 新华先锋
责任编辑: 夏应鹏
特约监制: 海 莲
策划编辑: 刘思懿
版式设计: 徐 倩
封面设计: 杨祎妹
营销统筹: 章艳芬

北京联合出版公司出版
(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)
北京市松源印刷有限公司 新华书店经销
字数120千字 620毫米×889毫米 1/16 15印张
2016年12月第1版 2016年12月第1次印刷
ISBN 978-7-5502-8829-4
定价: 39.50元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究
本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换
电话: 010-88876681 010-88876682

我其实挺怕成为我们这一代人的典型：
拥有很多机会，可是最后仍然会觉得自己一事无成。
我们这一代的机会非常多，但与此同时，
我们又总是感到生活充满失败。

Chapter 01**星期一 现在开始说**

这就是我 / 002

失败的戒烟经历 / 005

我行我素与随波逐流 / 012

关于喝酒、文身和穿刺 / 018

小城市和大城市 / 023

Chapter 02**星期二 爱的絮絮叨叨**

不婚主义 / 028

婚姻的真谛 / 032

搁浅的锻炼计划 / 037

调整生物钟 / 043

我的怪癖 / 048

爱的叮嘱 / 056

到底要把哪些东西扔掉? / 059

Chapter 03

星期三 生活其实就是这样

拖延症 / 068

听从内心的声音 / 071

电视行业的发展瓶颈 / 076

我的工作 / 080

明星和普通人 / 084

失败的市场调查 / 091

两周的班长生涯 / 096

Chapter 04

星期四 尴尬、混乱与现实

关于女权主义 / 100

完美离我有点儿远 / 107

- 性用品 / 114
- 给性爱打分 / 120
- 应对尴尬 / 125
- 学会说“不” / 131

Chapter 05

星期五 这就是我的选择

- 单身快乐 / 138
- 感情里的胡言乱语 / 143
- 分手节 / 152
- 简短的混乱 / 157
- 理想和现实 / 162

Chapter 06

星期六 时光总是过得飞快

- 30岁和20岁的区别 / 170
- 朋友守则 / 174
- 再年轻一回 / 180

葡萄酒人生 / 184

自诊不可靠 / 190

杂志成瘾症 / 193

我的上帝 / 197

Chapter 07

星期天 那些回忆

快点，迅速，出发！ / 204

我的弟弟乔纳斯 / 209

真正的女人 / 214

生育和战争 / 220

失败的含义 / 223

采 访 / 227

MOR FEHLT EIN
TAG ZWISCHEN
SONNTAG UND MONTAG

Chapter 01

星期一 现在开始说

这就是我

一直以来，我都想把练习瑜伽的软件装在Wii^[1]里。Wii是一台小型电视游戏机，不是健身器材，但也还可以用。装了瑜伽软件后，我一个人就可以在Wii的引导下做瑜伽。当然，我也曾经尝试和朋友一起报名参加瑜伽俱乐部，可是当旁边的人把瑜伽垫放得横七竖八的时候，我怎么可能很好地专注在做瑜伽这件事情上！我就是接受不了任何东西摆放不整齐，追求规整一直以来就是我的怪癖，所以我根本无法和那些不讲究细节的人一起练瑜伽。

我下决心一定要找到办法，实现用游戏机练习瑜伽的目标。

[1] Wii：日本任天堂公司推出的家用游戏机。

很好，接下来的问题就是要给 Wii 的遥控器找电池。这个问题很容易解决，直接去拐弯处的小商店就能买到合适的电池，根本不需要专门去什么体育用品店。于是我穿上衣服，出去买了电池，刚买完我就意识到，我现在只有电池和遥控器，而没有 Wii，它被我扔在和前男友一起住过的房子里了，直到此刻我才明白，在恋爱这件事情上，我也是个彻彻底底的失败者……

这样一想我真是倒霉透了，为了扫除这一天的霉运，我打算去理个新发型，我想，新的总归会比旧的好点儿。我本来打算让理发师把我的头发染成自然一点儿的紫色，就是布莱克·莱弗利^[1]去年染的那种发色。我把带着的照片给理发师看了看，理发师说，染成这样没问题。可是我又想了想，如果顶着一头紫发，我干什么事情都会不自在，比如去上学的时候。理发师这个职业是类似记者和联邦总统一样的特殊职业，不需要一定时间的培训就能上岗。

因此，可信性也一样。最后，我还是决定染成亮红色。这只是一很平常的一个星期三，可我却染了一头惹眼的红头发。这就是我过的日子，被失败的阴霾紧紧围困着。

如果您认为，把这样的生活排成戏剧或者是写成一本书有点异想天开，那我猜您一定超过了四十岁。我其实挺怕成为我们这

[1] 布莱克·莱弗利，美国女演员，曾出演电视剧《绯闻女孩》。

一代人的典型：拥有很多机会，可是最后仍然会觉得自己一事无成。我们这一代的机会非常多，但与此同时，我们又总是感到生活充满失败。尽管我们的机会多得像基督降临时市场上售卖的品种繁多的日历，可是最后还是老套地选择把头发染成红色……

失败的戒烟经历

我 15 岁就开始抽烟了，关于我是如何从一个偶尔抽烟的人变成一个地地道道的烟鬼的，我并不准备在这里讨论，而且，我也不想讲自己和朋友一起抽烟的事儿，更不想谈抽烟后的事儿，只是想说说抽烟中间发生的事儿。

如果最近性生活持续时间太长的话，香烟里面的尼古丁就会让我特别难受。虽然我是一个忠实的万宝路^[1]粉丝，但却没有收集过万宝路帽子版、牛头版、风景版、自由版和历险版，因为我的注意力只在抽烟这一件事情上。花钱买烟的时候，我往往会很大方，像个有钱人一样不在乎价格。和其他人比起来，我的烟瘾比较像赫尔

[1] 万宝路：知名香烟品牌之一。

穆特·施密特^[1]。可能是我自己对过滤烟嘴有依赖，也有可能是我妈妈让我太早地断奶，无论是什么原因导致我吸烟，总之结果就是：我成了一个烟民。也许大部分人会觉得吸烟不是一件好事情，一般不吸烟的人都是持这一观点的。我不奢求能得到别人的赞赏和肯定，老实说，我完全不理解人们在谈论这个话题时，为什么一定要敏感地显露出紧张的情绪。

抽烟是损害健康的，这点毫无疑问，大部分烟民都活不长。可是“月有阴晴圆缺，人有旦夕祸福”，我认识的一个阿姨就在掷骰子的时候被骰子卡住了喉咙，差一点儿窒息而死。整件事的起因就是她和别人打赌，说她自己可以用嘴掷骰子。我中学时期的一个好友在跳高的时候撕裂了跟腱，而我的一个同事在健身中心不小心被杠铃绊倒，磕在了跑步机上。这些偶然事件表明，即便秉持健康的生活方式，仍旧避免不了突如其来的灾难。

人们会佩服那些玩高空跳伞的人，那些在赛道上日复一日训练的赛车手，以及那些不用氧气罐就能登顶珠穆朗玛峰的登山爱好者，毫无疑问，所有的这些爱好和抽烟这个爱好没有区别，它们都对日常生活毫无意义，还充满危险，可是在大家的观念里，只有抽烟这个事情是不可接受的，是一个不应该有的坏习惯。

请您在指责我抽烟前好好想一想，虽然我抽烟，但是我并没有

[1] 赫尔穆特·施密特：德国社会民主党政治家，有名的吸烟者。

做那些可能破坏周围环境的事情，我没有携带武器，没有孩子，也没什么传染病，从未参加过名流晚宴或是和贝克曼^[1]在一起。

我也曾数次想要戒掉烟瘾，可是每一次都毫无悬念地以失败告终，戒烟失败理所当然地成为我充满失败气息的生活中不可或缺的一部分。

我们看看那些名人是怎么做的，罗密·施耐德和玛琳·黛德丽抽烟，奥黛丽·赫本和碧姬·巴铎抽烟，贝蒂·戴维斯和维罗尼卡·费瑞尔抽烟，维罗尼卡还反对2001年的“全年无烟”活动。我们在这儿不谈希特勒，他不仅不抽烟，而且还是素食主义者。说了这么多，您理解我想要表达什么观点了吗？

根据欧盟的规定，香烟盒上的警示语的大小要放大，措辞要更犀利。我认为这根本不礼貌，我们从来没有发现超市鲜肉的外包装上印着一头怒发冲冠的牛，也没有看到过宜家的海报上印着一对坐在样板床上面红耳赤地吵架的夫妻，麦当劳的薯条包装上更是不会出现莱德·卡尔蒙特^[2]的图像，那我为什么必须在抽烟之前看到这些劝阻我不要抽烟的话？

政府马上就要颁布条例，禁止在公共场所吸烟，我一点儿都不喜欢这个规定。我认为，既然你要出门到公共场所去，就要知道你

[1] 贝克曼：德国画家，其部分作品充满令人恐惧的形象。

[2] 莱德·卡尔蒙特德国前足球明星、著名商人，身形比较胖。

可能会碰到令自己不快的事儿，这不仅仅是大家去公共空间必须要面对的，也是它的意义所在，否则我们就体验不到新的东西，还不如老老实实待在家里。如果你还不认同我的观点，那就看看英国皇室近亲通婚所造成的结果吧，看看查理王子的样子。

举个例子，我个人特别讨厌行人在走路的时候，脑袋上戴个大大的耳机，我觉得那些吸引人的东西很有问题。另外，我还无来由地很讨厌日本旅游团，可是有时候，我还是不得不和那些戴着大耳机的日本人坐在一个咖啡厅里喝咖啡，而且他们就坐在我隔壁！有时候，有些日本人甚至会热心地给我讲法国电视台里都有哪些节目，或者是日本的女孩儿可以用自动售货机购买内裤等诸如此类的破事儿。但俗话说，好事儿和坏事儿总是结伴来临。如果政府制定法规，让我在公共场合排除一切遇到新鲜事物的可能性，只关注如何才能让我免受他人的打扰，那么政府这样的引导绝对是错误的。因此，我认为，吸烟也是人的基本权利之一。

从人类诞生之日起，我们就开始尝试着与大自然做斗争。或许第一个人类尝试过原地转圈，直到把自己转晕倒为止一类的蠢事。但是我相信，从人类学会使用火开始，就有了抽烟这项活动。我觉得那部在美国广受好评和推崇的《广告狂人》很无聊，因为这部电视剧总是向大家暗示，以前的东西都是好的，里面甚至还有这样的片段：女医生在给孕妇做孕期检查的时候肆无忌惮地抽着烟，甚

至还给准妈妈们点上了一根。

当然，我们希望所有的人都能长命百岁、身体健康、快乐终老，可是这三个愿望有时候并不能同时实现。有的人可能长命百岁身体健康，却很不快乐，有的人可能很快乐，但不健康也不长寿。

当然，我也不是说不抽烟的生活就没乐趣，其实我只是戒不了烟而已。生活中有争议的问题很多，比如应不应该给姑娘们打耳洞，这算不算损害身体健康的行为；要不要硬性规定骑自行车的时候戴上头盔；该不该给酒类加价；要不要控制糖分的摄入且多做运动。这类有利于身体健康的讨论越来越多，尽管我们可能会因为注重健康而变得越来越强壮，可是却没有人说明，这些变化是为了什么。

做这些事情的意义在于什么呢？拿电视机举个例子，现在的电视机越来越好，越来越清晰，越来越大，越来越智能，可是如果整天都是在电视上放《柏林的黑夜和标签》^[1]，电视机就是再好又有什么用呢？智能机再高端，如果我们只是用它来问一句：“嘿，你是不是也和我一样无聊啊？”那我们为什么要买它呢？

现代人确实越来越聪明了，我们这一代人每个都受过高等教育、深入实践过、出过国、能够熟练地使用电脑。可是，如果我们最后只是在大学里谋了一个可有可无的职位，或是在亲戚的公司里当了

[1] 《柏林的黑夜和标签》(*Berlin Nacht und Tag*)：德国一档电视节目，对德国年轻人来说节目很无聊。